

# **II Corinthians 9:1-7**

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

## **II Corinthians 9:1-7** **Literal Translation**

### **Introduction**

- 1) For indeed, concerning the ministry which is unto the saints, it is excessive for me to write to you;**
- 2) For I have known your eagerness which I boast on your behalf to *the* Macedonians, that Achaia has been ready from last year; and the Zeal from out of you stirred up the majority.**
- 3) And I sent the brothers, in order that our boasting on your behalf should not be empty in this matter, in order that, according to as I was saying, you may be prepared**

## **II Corinthians 9:1-7**

### Literal Translation

- 4) **If perhaps, *the* Macedonians should come with me and should find you unprepared, we ourselves would be ashamed, not that we should say you, in this assurance of boasting.**
  
- 5) **Therefore I thought *it* necessary to encourage the brothers, in order that they should go before unto you, and should prepare beforehand your previously promised blessing, this to be ready, so as *a* blessing and not as greediness.**
  
- 6) **Now this *statement*, The one sowing sparingly, shall also reap sparingly; and the one sowing upon the basis of blessings, shall also reap upon the basis of blessings.**
  
- 7) **Each one according as he chooses *in* the heart; not out of grief or out of necessity; for God loves *a* cheerful giver.**

## II Corinthians 9:1-7

### Greek /English Interlinear

- 1) **Περὶ μὲν γὰρ τῆς διακονίας τῆς εἰς τοὺς ἁγίους**  
Concerning indeed for the ministry the one unto the saints
- περισσὸν μοί ἐστι(ν) τὸ γράφειν ὑμῖν·**  
excessive for me it is the to write to you;
- 2) **οἶδα γὰρ τὴν προθυμίαν ὑμῶν, ἣν ὑπὲρ ὑμῶν**  
I have known for the eagerness of you, which on behalf of you
- καυχῶμαι Μακεδόσιν, ὅτι Ἀχαΐα παρεσκευάσται ἀπὸ πέρυσι·**  
I boast to Macedonians, that Achaia has been ready from last year;
- καὶ ὁ ἐξ (τὸ) ὑμῶν ζήλος ἠρέθισε(ν) τοὺς πλείονας.**  
and the out of you zeal stirred up the majority.
- 3) **ἔπεμψα δὲ τοὺς ἀδελφούς, ἵνα μὴ τὸ καύχημα ἡμῶν τὸ**  
I sent and the brothers, in order that not the boasting of us the
- ὑπὲρ ὑμῶν κενωθῆ ἐν τῷ μέρει τούτῳ· ἵνα,**  
on behalf of you should be empty in the part this; in order that,
- καθὼς ἔλεγον, παρεσκευασμένοι ἦτε·**  
according as I was saying, have been prepared you may be;
- 4) **μή πως (μήπως), εἰάν ἔλθωσι(ν) σὺν ἐμοὶ Μακεδόνες καὶ**  
not how (perhaps), if should come with me Macedonians and
- εὕρωσιν ὑμᾶς ἀπαρασκευάστους, καταισχυρθώμεν ἡμεῖς, ἵνα**  
should find you unprepared, we would be ashamed ourselves, that
- μὴ λέγωμεν (λέγω) ὑμεῖς, ἐν τῇ ὑποστάσει ταύτῃ [τῆς**  
not we should say (I say) you, in the assurance this [of the
- καυκῆσεως].**  
boasting].

## II Corinthians 9:1-7

### Greek /English Interlinear

- 5) **ἀναγκαῖον οὖν ἠγησάμην παρακαλέσαι τοὺς ἀδελφούς, ἵνα**  
necessary therefore I thought to encourage the brothers, in order that  
**προέλθωσιν εἰς ὑμᾶς, καὶ προκαταρτίσωσι(ν) τὴν**  
they should go before unto you, and they should prepare before the  
**προκατηγγελμένην (προεπηγγελμένην) εὐλογίαν ὑμῶν, ταύτην**  
having been previously promised blessing of you, this  
**έτοίμην εἶναι, οὕτως ὡς εὐλογίαν, καὶ μὴ ὥσπερ (ὡς)**  
ready to be, so as blessing, and not as (as)

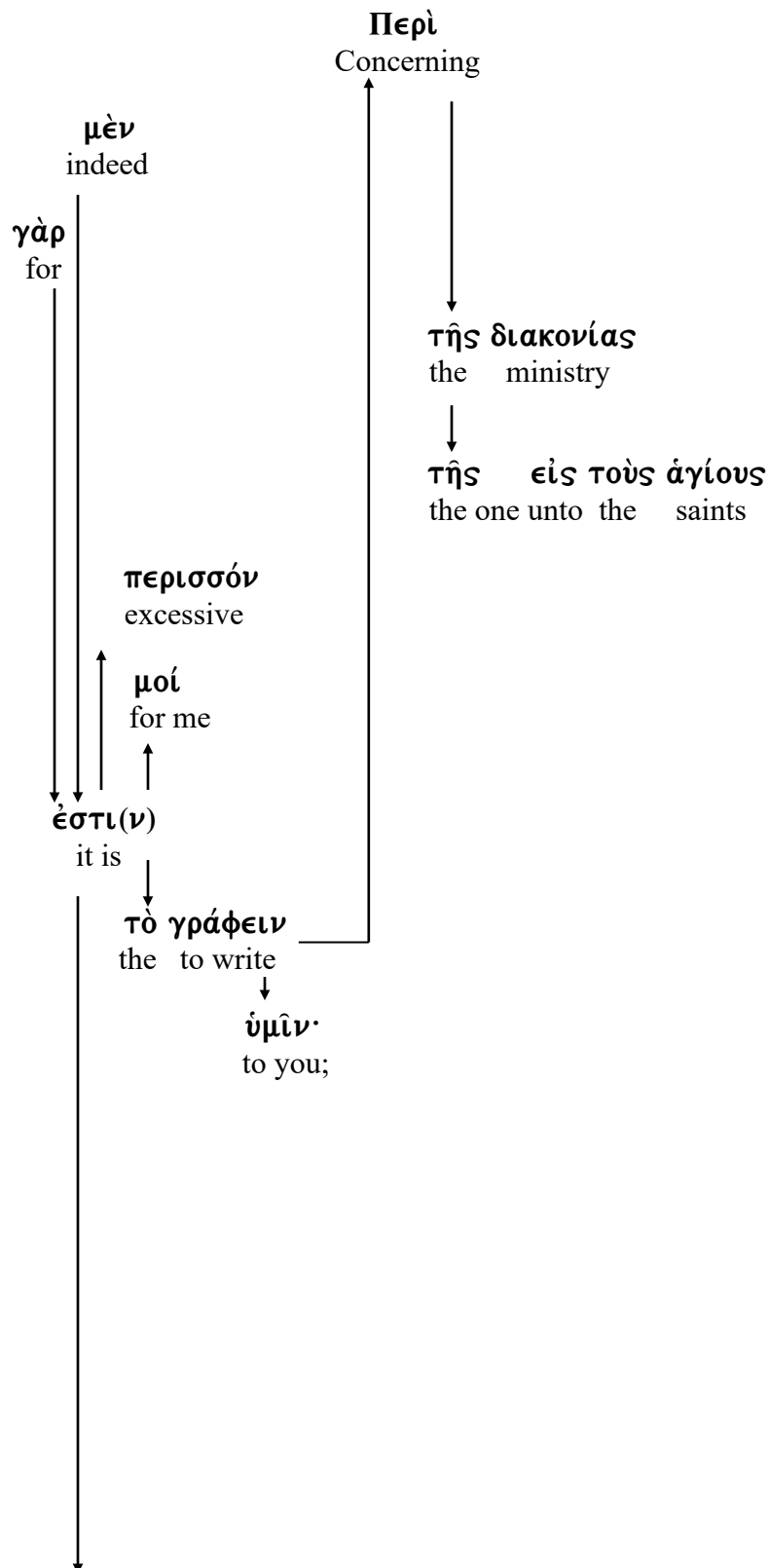
**πλεονεξίαν.**  
greediness.

- 6) **Τοῦτο δέ, ὁ σπείρων φειδομένως, φειδομένως καὶ θερίσει·**  
This now, the one sowing sparingly, sparingly also shall reap;  
**καὶ ὁ σπείρων ἐπ' εὐλογίαις, ἐπ' εὐλογίαις καὶ θερίσει.**  
and the one sowing upon blessings, upon blessings also he shall reap.

- 7) **ἕκαστος καθὼς προαιρεῖται (προήρηται) τῇ καρδίᾳ· μὴ ἐκ**  
each one according as he chooses (he should choose) the heart; not out of  
**λύπης ἢ ἐξ ἀνάγκης· ἱλαρὸν γὰρ δότην ἀγαπᾷ ὁ Θεός.**  
grief or out of necessity; cheerful for giver loves the God.

**II Corinthians 9:1-7**  
Diagram

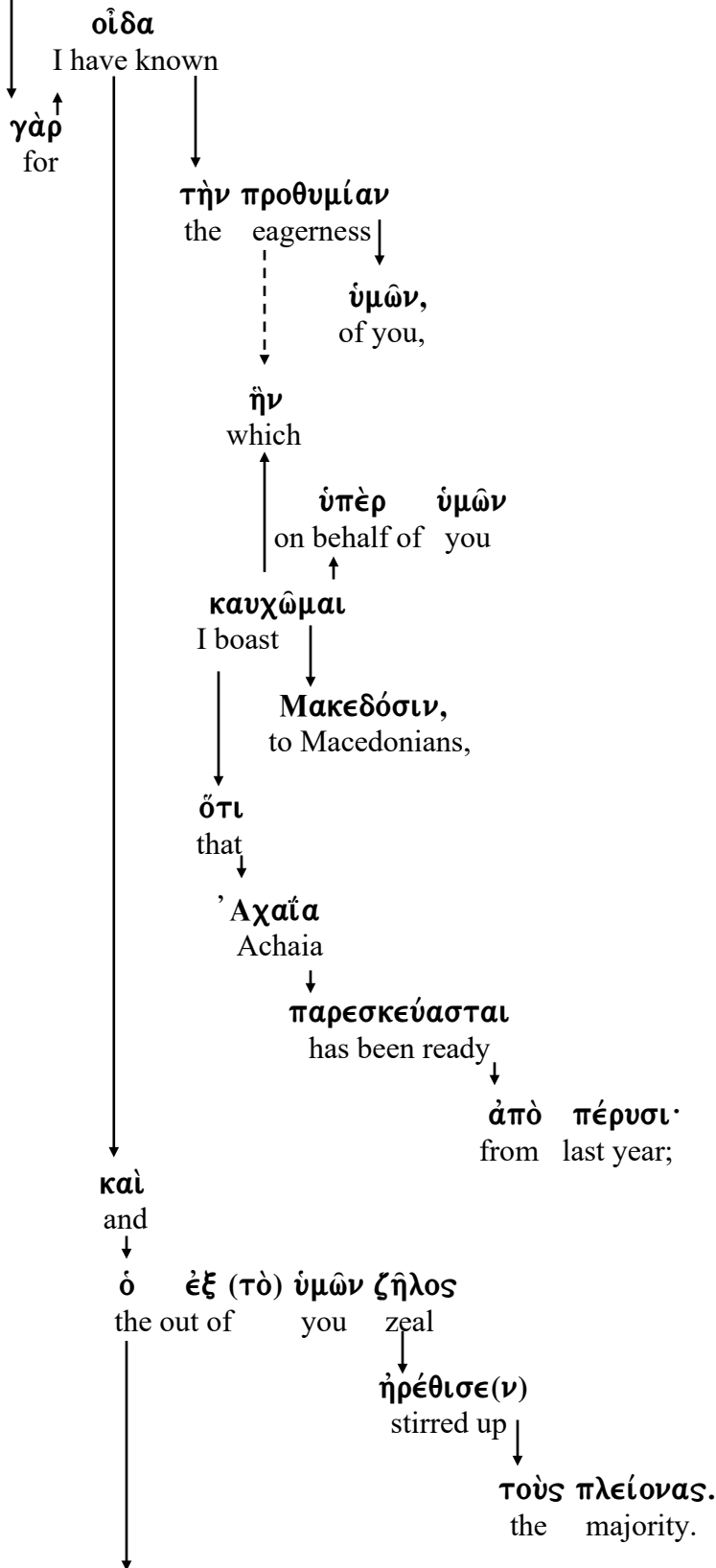
1)



**II Corinthians 9:1-7**

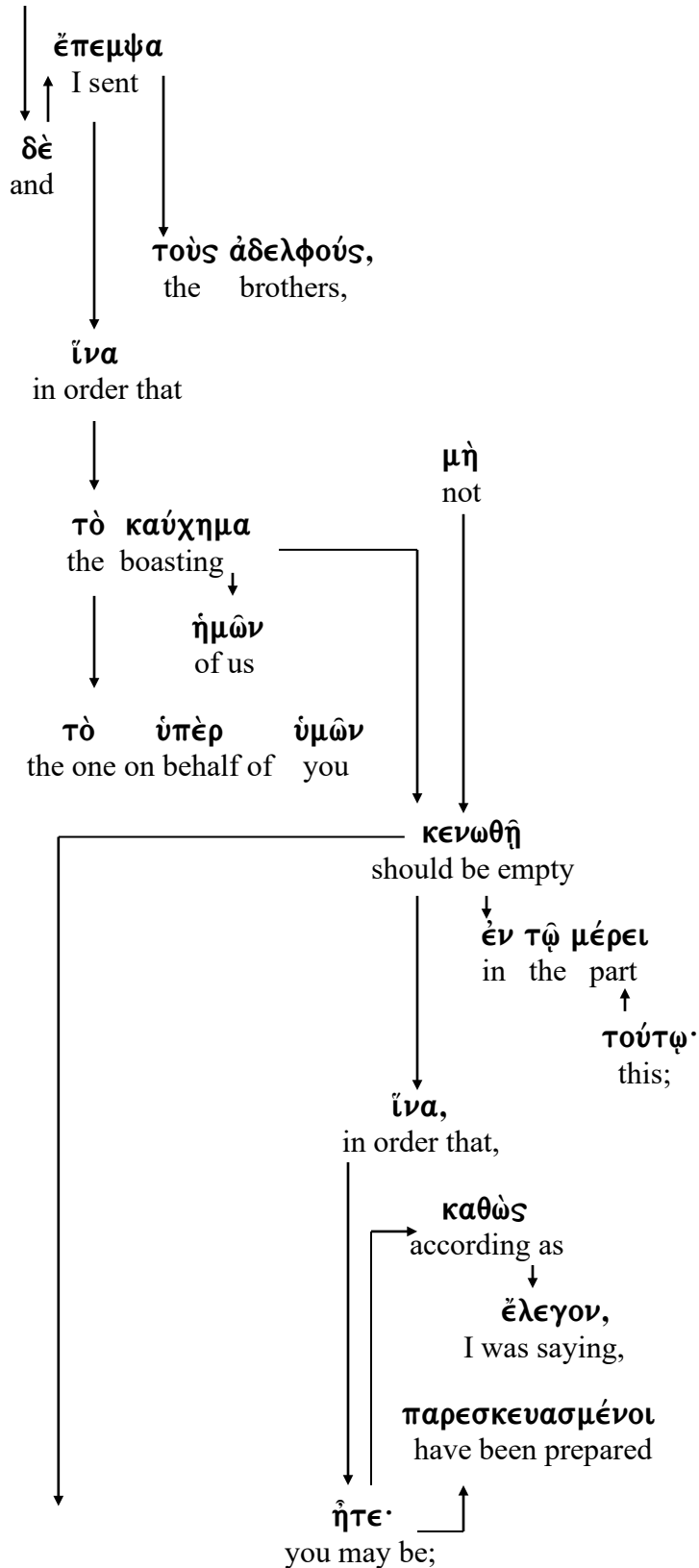
Diagram

2)



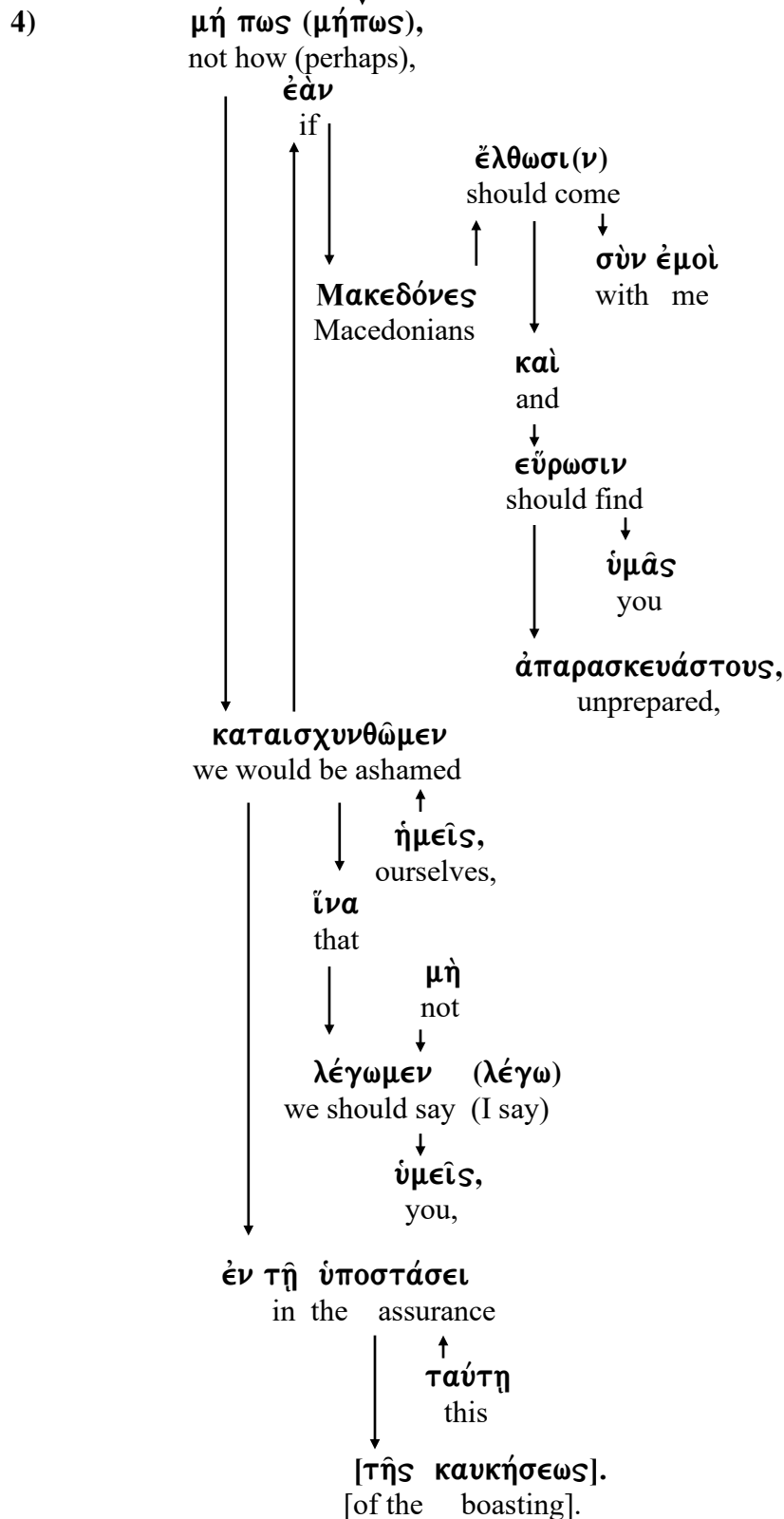
**II Corinthians 9:1-7**  
Diagram

3)



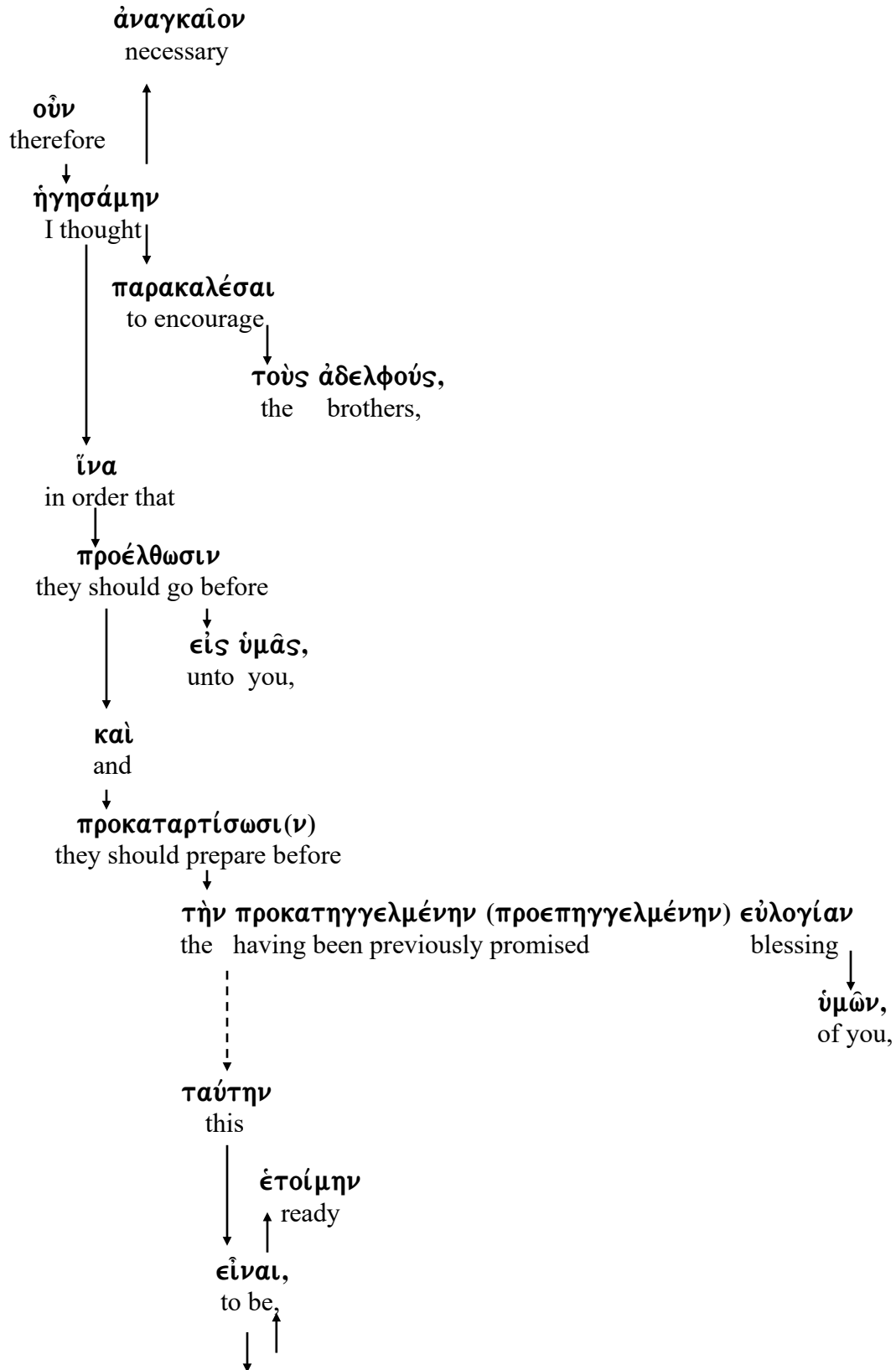


**II Corinthians 9:1-7**  
Diagram



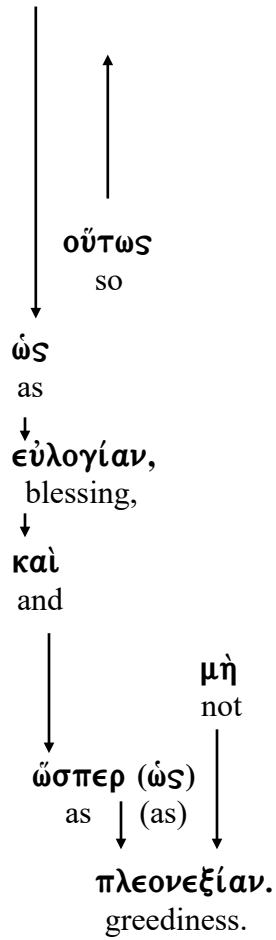
**II Corinthians 9:1-7**  
Diagram

5)

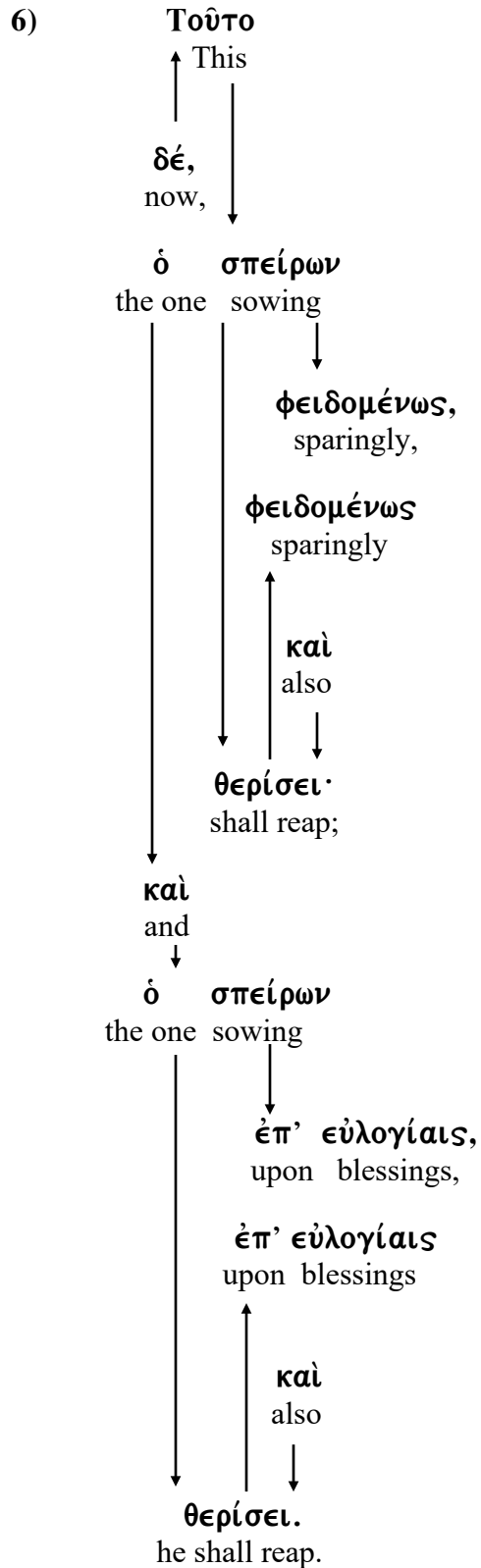


**II Corinthians 9:1-7**  
Diagram

5) continued



**II Corinthians 9:1-7**  
Diagram



**II Corinthians 9:1-7**  
Diagram

